

комиссий, выделения на эти цели ассигнований в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, а также ежегодного обновления и распространения «Справочника национальных механизмов по улучшению положения женщин»;

6. *вновь подтверждает* свою рекомендацию о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил услуги межрегионального консультанта за счет регулярной программы технического сотрудничества, с тем чтобы он мог оказывать помощь, при наличии соответствующих запросов, национальным механизмам в эффективном проведении ими обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, а также в подготовке докладов в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в подготовке к всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в 1995 году;

7. *призывает* оказывать также другую техническую помощь, которая может потребоваться национальным механизмам, и равномерно распределять помощь и услуги специалистов среди подразделений таких учреждений, особенно в развивающихся странах, с тем чтобы содействовать подготовке национальных докладов к всемирной конференции по положению женщин в 1995 году;

8. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее тридцатой сессии доклад о деятельности соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, которые оказывают помощь национальным механизмам, для обеспечения того, чтобы осуществляемые ими мероприятия дополняли, а не дублировали друг друга;

9. *просит также* Генерального секретаря предложить правительствам рассмотреть и обновить целевые исследования, подготовленные для Семинара по национальным механизмам контроля и улучшения положения женщин, состоявшегося в Вене 28 сентября-2 октября 1987 года, и других соответствующих целевых исследований, опубликовать эти целевые исследования в качестве справочного пособия для национальных механизмов и предусмотреть на эти цели ассигнования в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов;

10. *просит* предпринять соответствующие шаги в рамках имеющихся ресурсов по укреплению возможностей Отдела по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата для работы с национальными механизмами и специализированными учреждениями для достижения целей Найробийских перспективных стратегий;

11. *настоятельно призывает* правительства приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить доступность информации о своих национальных механизмах, и обеспечить, чтобы названия соответствующих учреждений точно отражали их роль;

12. *просит* правительства обеспечивать соответствующую подготовку сотрудников национальных механизмов, а также поощрять включение в программу курсов по подготовке специалистов в обла-

сти управления вопросов, касающихся анализа данных с разбивкой по признаку пола и информации о роли национальных механизмов;

13. *постановляет* включить в доклад, представляемый всемирной конференции по положению женщин в 1995 году, оценку эффективности усилий по созданию и улучшению национальных механизмов со времени принятия в 1985 году Найробийских перспективных стратегий и анализ необходимых последующих действий.

*12-е пленарное заседание,  
30 мая 1991 года*

#### **1991/23. Женщины и дети из числа беженцев и перемещенных лиц**

*Экономический и Социальный Совет,  
напоминая* о том, что женщины и дети составляют большинство беженцев и перемещенных лиц и что главами значительного числа семей являются женщины,

*выражая глубокое беспокойство* в связи с широко распространенными случаями нарушения прав женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц и отказа в удовлетворении их особых потребностей в защите и помощи,

*подчеркивая* потенциальные возможности женщин из числа беженцев и перемещенных лиц и важность обеспечения их всестороннего участия при проведении анализа их потребностей и разработки и осуществлении программ,

*подчеркивая*, что в ходе принятия любых мер в интересах женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц необходимо руководствоваться соответствующими международными документами, касающимися статуса беженцев, а также другими документами в области прав человека, в частности Конвенцией о статусе беженцев от 28 июля 1951 года<sup>80</sup>, Протоколом, касающимся статуса беженцев, от 31 января 1967 года<sup>81</sup>, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>82</sup> и Конвенцией о правах ребенка<sup>83</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 34/2 Комиссии по положению женщин от 8 марта 1990 года<sup>84</sup>,

*признавая*, что обеспечение одинакового обращения с женщинами и мужчинами из числа беженцев и перемещенных лиц, возможно, потребует осуществления конкретных мер в интересах женщин,

*подчеркивая* тесную связь между программами по защите и оказанию помощи,

*напоминая* об особом значении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>85</sup> и об обязательствах по их осуществлению, взятых системой Организации Объединенных Наций.

*отмечая* значительное число беженцев и перемещенных лиц и их влияние на перспективы развития и без того хрупкой инфраструктуры некоторых принимающих стран.

<sup>80</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>81</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

<sup>82</sup> Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

отмечая также важную роль основных соответствующих международных органов и организаций, а именно: Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Операции Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в приграничных районах, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы, Всемирной организации здравоохранения и Международного комитета Красного Креста,

признавая важную роль неправительственных организаций,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/78 от 27 июля 1990 года, в которой он просил Генерального секретаря организовать в рамках всей системы проведение обзора для оценки опыта и возможностей различных организаций в области координации помощи всем беженцам, перемещенным лицам и репатриантам,

высоко оценивая политику в отношении беженцев-женщин, принятую недавно Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>53</sup> и одобренную впоследствии Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/140 А от 14 декабря 1990 года,

высоко оценивая также опубликованные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Руководящие принципы, касающиеся детей-беженцев,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>54</sup> и доклад Совещания Группы экспертов по положению женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц<sup>55</sup>, состоявшегося в Вене 2-6 июля 1990 года,

1. призывает государства-члены в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в срочном порядке рассмотреть коренные причины передвижения и перемещения беженцев;

2. призывает международное сообщество уделить первоочередное внимание предоставлению международной защиты женщинам и детям из числа беженцев путем осуществления мер по обеспечению более широкой защиты от физического насилия, сексуальных надругательств, похищений и обстоятельств, которые могут вынудить их заниматься незаконной деятельностью;

3. настоятельно призывает государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации обеспечить всесторонний учет конкретных потребностей и возможностей женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц при разработке своих мероприятий и программ;

4. настоятельно призывает также государства-члены, организации системы Организации

Объединенных Наций и неправительственные организации обеспечить предоставление женщинам из числа беженцев и перемещенных лиц достаточной информации, позволяющей им принимать решения о своем собственном будущем;

5. рекомендует государствам-членам и соответствующим организациям обеспечивать на недискриминационной основе выдачу удостоверений личности и регистрационных документов всем женщинам и, по возможности, детям из числа беженцев независимо от того, сопровождают ли женщин и детей мужчины из числа членов их семей;

6. настоятельно призывает государства-члены и заинтересованные организации обеспечить всестороннее участие женщин из числа беженцев и перемещенных лиц в процессе оценки их потребностей и в планировании и осуществлении программ;

7. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в общесистемном обзоре для оценки опыта и возможностей различных организаций в области координации помощи всем беженцам, перемещенным лицам и репатриантам оценивались, в частности, возможности этих организаций в деле решения проблем, связанных с положением женщин и детей из числа беженцев;

8. рекомендует международным организациям расширить свои возможности по удовлетворению потребностей женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц за счет более согласованной координации своих усилий;

9. выражает признательность тем государствам-членам, которые, несмотря на свои собственные серьезные проблемы в области экономики и развития, продолжают принимать на своей территории большое число беженцев, и подчеркивает важность того, чтобы международное сообщество разделяло это бремя;

10. просит все организации системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации, правительства, неправительственные организации и финансирующие учреждения, принимающие участие в оказании помощи и обеспечении защиты беженцев и перемещенных лиц, принять, если они еще не сделали этого, такую политику в отношении женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц, которая в рамках их соответствующих мандатов обеспечит всестороннее вовлечение женщин и детей в осуществление их программ и будет предусматривать сроки и процедуры для их исполнения;

11. настоятельно призывает осуществлять набор таких сотрудников, особенно женщин на местах, которые могут оказывать помощь и предоставлять защиту отвечающие конкретным потребностям женщин и детей из числа беженцев;

12. призывает организации, которые работают с беженцами, обеспечить подготовку основного состава сотрудников в целях повышения их осведомленности о характерных для женщин из числа беженцев и перемещенных лиц проблемах и выработки ими навыков в области планирования соответствующих мероприятий по защите и оказанию помощи;

<sup>53</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение 12 А (А/45/12/Add.1), пункт 24.

<sup>54</sup> E/CN.6/1991/4.

<sup>55</sup> EGM/RDWC/1990/1.

13. *настоятельно призывает*, чтобы при сборе статистических данных о беженцах учитывались сведения с разбивкой по возрасту и полу для точного отражения состава беженцев.

*12-е пленарное заседание,  
30 мая 1991 года*

**1991/24. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1990/16 от 24 мая 1990 года, в которой Совет принял к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его десятой сессии<sup>56</sup>,*

*рассмотрев доклад Совета попечителей Института о работе его одиннадцатой сессии<sup>57</sup>,*

*будучи убежден в важном значении деятельности Института в области научных исследований, подготовки кадров и информации по вопросам, связанным с положением женщин и развитием, являющейся важным условием совершенствования процесса развития в интересах женщин и общества,*

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его одиннадцатой сессии и содержащиеся в нем решения;*

2. *выражает благодарность* Институту за его усилия, направленные на интеграцию его деятельности в области научных исследований и подготовки кадров в общие программы развития на региональном и национальном уровне;

3. *вновь подтверждает* каталитическую роль Института в разработке методологии осуществления научно-исследовательской, учебной и информационной деятельности в новых областях, оказывающих влияние на положение женщин и процесс развития;

4. *с удовлетворением отмечает* то обстоятельство, что Институт продолжает изучать пути укрепления своего сотрудничества с региональными комиссиями и их национальными координационными центрами и тем самым расширяет свою деятельность на региональном и национальном уровнях;

5. *вновь призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации и других потенциальных доноров продолжать делать взносы и, насколько это возможно, увеличивать размер своих взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, обеспечивая таким образом продолжение и расширение деятельности Института;

6. *выражает признательность* государствам-членам, внесшим взносы в Целевой фонд, что позволило Институту выполнять свой мандат по решению

новых задач и учету новых тенденций в области научных исследований, подготовки кадров и информации по вопросам, связанным с положением женщин и развитием.

7. *просит* Генерального секретаря как можно скорее назначить Директора Института, с тем чтобы он мог приступить к исполнению своих обязанностей в рамках мандата, предусмотренного в уставе Института.

*12-е пленарное заседание,  
30 мая 1990 года*

**1991/25. Ликвидация дискриминации в отношении женщин в соответствии с целями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой она приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,*

*ссылаясь также на резолюцию 45/124 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года и резолюцию 1990/17 Совета от 24 мая 1990 года,*

*принимая к сведению резолюции 35/1 от 4 марта 1991 года и 35/3 от 8 марта 1991 года Комиссии по положению женщин<sup>58</sup>,*

*отмечая, что в своей резолюции 45/124 Генеральная Ассамблея решительно поддержала мнение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, что Генеральному секретарю следует уделять повышенное внимание, в рамках имеющихся ресурсов, усилению поддержки Комитета в технических вопросах и вопросах существа,*

*рассмотрев доклад Комитета, по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его десятой сессии<sup>59</sup>,*

*напоминая, что Комитет согласился при рассмотрении докладов должным образом учитывать различия культурных и социально-экономических систем государств — участников Конвенции,*

*с удовлетворением напоминая о введении практики созыва предсессионной рабочей группы за три-пять дней до начала каждой сессии Комитета,*

*будучи убежден, что тесная связь между Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцией о правах ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года, предполагает, что секретариаты Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка должны работать в тесном сотрудничестве,*

*приветствуя общие рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его десятой сессии<sup>60</sup>,*

*с удовлетворением отмечая проведение в марте 1991 года в Раротонга, Острова Кука, регионального семинара для стран южной части Тихого океана, посвященного Конвенции, на котором была принята*

<sup>56</sup> E/1990/34.

<sup>57</sup> E/1991/21.

<sup>58</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 8 (E/1991/28)*, глава I, раздел C.